

Agustina Gonzalez Dimotta

Traductora audiovisual ES<>EN



gonzalezdimotta.agustina@gmail.com



(+ 54 9) 11 5890 1673



CABA, Argentina

Cartera de clientes

Subtituladora

Caja de ruidos | mayo 2023 - actualidad

- Creación de subtítulos y temporización, del inglés al español.

Traductora de doblaje

Cliente particular | abril 2022 - actualidad

- Adaptación de doblaje para YouTube, del inglés al español.
- Creación de guion.

Subtituladora - Closed Caption

Chulengo | febrero 2022 - actualidad

- Transcripción y temporización de subtítulos del inglés al inglés - inglés al español.
- Closed Caption, español al español - inglés al español.

Traductora de subtítulos

ECaption | abril 2022 - junio 2022

- Traducción para subtitulado del inglés al español y del español al inglés.
- Películas y documentales. Escenas varias.

Educación

Traductorado Público en Inglés

Pontificia Universidad Católica Argentina | 2017 - 2021

Especialización en Subtitulado

96 horas | 2021

Curso de introducción al Subtitulado Profesional

12 horas | 2020

Curso de Subtitulado y Doblaje

12 horas | 2018

Áreas de especialidad e interés

- Cosmética y belleza
- Videojuegos
- Misceláneo
- Infantil
- Legal
- Cultura pop

Herramientas de subtitulado

- SubtitleEdit
- SubtitleWorkshop
- VisualSubSync
- Oona

CAT tools y otras herramientas

- SDL TRADOS Studio
- MemoQ
- X bench
- Wordfast Pro
- ABBYY FineReader
- Adobe Photoshop